

SHAMPOUX® FILM, lotion en shampoo

Een alternatieve manier om luizen te doden.

Wat zijn luizen?
Hoofdluizen (Pediculus Capitis) zijn kleine insecten zonder vleugels. Ze zijn zo klein dat ze moeilijk te zien zijn: het mannetje meet maar 1,5 mm, het vrouwtje 2 mm. Ze hebben 3 paar poten, voorzien van knijptangetjes, waarmee ze zich aan het haar vasthechten. Vrouwelijke luizen kunnen tot 10 eitjes per dag leggen, gedurende zo'n 20 tot 30 dagen. Deze eitjes worden neten genoemd. Door middel van een soort lijm worden ze vastgekleefd aan de basis van het haar. Na 8 tot 10 dagen komen de eitjes uit; na 15 dagen zijn deze kleine luisjes volwassen.

Hoe krijgt men luizen?

Luizen kunnen bij iedereen voorkomen.

Ze gaan zonder probleem over van het ene hoofd naar het andere:

- door direct contact, van haar op haar.
- door contact van besmette voorwerpen (zoals mutsen, sjaals, kammen of borstels) met het haar.

Hoe zijn luizen te herkennen?

Jeuk achter de oren en in de nek, en letsels van de hoofdhuid, veroorzaakt door krabben, kunnen wijzen op de aanwezigheid van luizen. Daarom wordt in dat geval het haar best zorgvuldig onderzocht. De neten zijn witachtig en vastgekleefd aan de haarbasis. Ze zijn moeilijk te verwijderen, in tegenstelling tot schilfertjes, die gemakkelijk verwijderd kunnen worden. De luizen zelf zijn moeilijk te zien, maar vallen wel uit het haar bij het kammen.

SHAMPOUX® FILM.

SHAMPOUX® FILM is een alternatieve behandeling om luizen te doden. Eerst moeten de haren behandeld worden met een lotion, nadien gewassen met de bijhorende shampoo. Beide producten bevatten dimethicone. Ze mogen gebruikt worden tijdens zwangerschap en borstvoeding.

- SHAMPOUX® FILM, Lotion

De lotion bevat dimethicone en een vluchtig bestanddeel. Na aanbrengen van de lotion verdampt het vluchtige gedeelte en blijft er een fijne film achter op de hoofdhuid en het haar. Op deze manier worden de ademhalingsorganen van de hoofdfluis afgesloten en stikken de luizen. Dit is een alternatief, mechanisch proces zonder insecticiden. Er komen geen toxische stoffen aan te pas. De lotion is zacht voor de huid en geschikt voor alle leeftijden.

- SHAMPOUX® FILM, Shampoo

De samenstelling van de shampoo geeft volgende eigenschappen:

- Verwijderd de achtergebleven fijne film van de lotion en het dode materiaal.
- Herstelt het haar en voelt na gebruik niet vetig aan.
- Maakt het haar makkelijk doorkambaar.
- Is geschikt om na de behandeling dagelijks te gebruiken om de eventueel overgebleven luizen en neten makkelijk weg te kammen.

Voordelen SHAMPOUX® FILM:

- Een alternatieve manier om luizen te doden, indien een behandeling met insecticiden ongewenst of niet-doeltreffend is
- Gebruiksvriendelijk: SHAMPOUX® FILM biedt een volledige behandeling met lotion en shampoo
- Geurloos en kleurloos
- Bevat geen insecticiden

Hoe te gebruiken?

- Breng op het droge haar voldoende lotion aan (+/- 20 ml) zodat het haar en de hoofdhuid volledig bedekt zijn.
- Het haar natuurlijk laten drogen en de lotion minstens gedurende 15 minuten laten inwerken.
- Het haar grondig wassen met SHAMPOUX® FILM, shampoo en overvloedig uitspoelen met water.
- Het haar doorkammen met een luizenkam.
- Na 7 dagen de behandeling herhalen om eventueel jonge luizen (nl. neten die uitgekomen zijn) te doden.

Voorzorgen bij gebruik

- SHAMPOUX® FILM is uitsluitend geschikt voor uitsluitend gebruik. Bij toevallig contact met de ogen of slijmvliezen, overvloedig spoelen met water.
- Bij overgevoeligheid voor bepaalde bestanddelen de behandeling stopzetten.
- SHAMPOUX® FILM heeft geen contra-indicaties en is geschikt voor alle leeftijden.
- Dit product niet inslikken.
- Raadpleeg een arts of het antigifcentrum (070/245.245) in geval van accidentele inname.
- Niet bij een open vuur gebruiken!

Samenstelling

- Lotion: Cyclopentasiloxaan, Dimethicone
- Shampoo: Gezuiverd water, Natriumlaurethsulfaat, Dimethicone, Dinatriumcocoamphodiacetaat, Parfum, Cocamidopropyl betaine, Acrylaten/C10-30 Alkyl acrylaat crosspolymeer, Natriumchloride, Polyquaternium-74, Glycoldistearaat, Natriumhydroxide, Citroenzuur, Laureth-7, PPG-27 Glycerylether, Laureth-10, Cocamide MEA, Natriumbenzoaat, Benzylalcohol, Phenoxyethanol, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone

Verpakking en bewaring

Fles met 150 ml lotion en fles met 150 ml shampoo. Bij kamertemperatuur en buiten het bereik van kinderen bewaren.

Laatste herziening van deze bijsluiter: 25/01/2019

Fabrikant en verdeler

 QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem, BELGIE.



SHAMPOUX® FILM, lotion et shampooing

Un traitement alternatif qui permet d'éliminer les poux.

Qu'est-ce qu'un pou?

Les poux de tête (Pediculus capitis) sont de petits insectes sans ailes. Ils sont tellement petits qu'ils sont difficilement visibles à l'oeil nu: le mâle ne mesure que 1,5 mm, la femelle 2 mm. Ils possèdent trois paires de pattes, munies de petites pinces, grâce auxquelles ils se fixent aux cheveux. Les poux femelles peuvent pondre jusqu'à 10 oeufs par jour, pendant 20 à 30 jours. Ces oeufs sont appelés lentes. Elles sont cimentées à la base du cheveu par une espèce de colle. Les oeufs éclosent après 8 à 10 jours; les petits poux qui en sortent sont adultes après 15 jours.

Comment attrape-t-on des poux?

Tout le monde peut attraper des poux. Ils se transmettent facilement d'une tête à l'autre :

- par contact direct, de cheveux à cheveux.
- par le contact d'objets contaminés (bonnets, châles, brosses ou peignes) avec les cheveux.

Comment peut-on reconnaître la présence de poux?

Des démangeaisons derrière les oreilles et dans la nuque, et des lésions du cuir chevelu, provoquées par le grattage, peuvent indiquer la présence de poux. Dans ce cas, il est recommandé d'examiner attentivement la chevelure. Les lentes sont blanchâtres, collées à la base du cheveu. Elles sont difficiles à enlever, contrairement aux pellicules, qui peuvent être éliminées sans peine. Les poux eux-mêmes sont difficiles à voir, mais tombent des cheveux lorsqu'on les peigne.

SHAMPOUX® FILM.

SHAMPOUX® FILM est un traitement alternatif qui permet d'éliminer les poux. Les cheveux doivent d'abord être traités avec une lotion, puis lavés avec le shampooing correspondant. Les deux produits contiennent de la diméthicone. Ils peuvent être utilisés pendant la grossesse et l'allaitement.

- SHAMPOUX® FILM, Lotion

La lotion contient de la diméthicone ainsi qu'un composé volatil. Après application de la lotion, les substances volatiles s'évaporent et laissent un léger film sur le cuir chevelu et les cheveux. Les organes respiratoires des poux sont alors obturés, de sorte que ceux-ci étouffent. Il s'agit d'un procédé mécanique alternatif sans insecticide. Aucune substance toxique n'intervient. La lotion est douce pour la peau et convient à tous les âges.

- SHAMPOUX® FILM, Shampooing

La composition du shampooing SHAMPOUX® FILM lui confère les caractéristiques suivantes:

- Il élimine parfaitement la fine pellicule restante de la lotion et les corps morts.
- Il répare les cheveux, qui ne sont plus gras après être lavés.
- Il rend les cheveux plus faciles à peigner.
- Il convient pour un usage quotidien après le traitement pour éliminer, avec un peigne, les poux et les lentes récalcitrants.

Avantages de SHAMPOUX® FILM:

- Un moyen alternatif de tuer les poux, lorsqu'un traitement par insecticide n'est pas souhaité ou pas efficace
- Pratique: SHAMPOUX® FILM permet un traitement complet avec lotion et shampooing
- Inodore et incolore
- Ne contient pas d'insecticides

Comment procéder?

- Appliquez une quantité suffisante de lotion (+/- 20 ml) sur les cheveux secs, de manière à couvrir la totalité du cuir chevelu et des cheveux.
- Laissez sécher les cheveux à l'air libre et laissez agir la lotion pendant 15 minutes.
- Lavez soigneusement les cheveux avec SHAMPOUX® FILM, shampooing et rincez abondamment à l'eau.
- Peignez les cheveux abondamment.
- Il est important de répéter le traitement au bout de 7 jours afin de tuer les éventuels jeunes poux (lentes qui ont éclos).

Précautions d'emploi

- SHAMPOUX® FILM est destiné à un usage externe uniquement. En cas de contact accidentel avec les yeux ou les muqueuses, rincer abondamment à l'eau.
- En cas d'intolérance aux certains ingrédients il est préférable d'interrompre le traitement.
- SHAMPOUX® FILM ne possède pas de contre-indications et convient à tous les âges. Chez les enfants de moins de 6 mois, le traitement doit faire l'objet d'une surveillance médicale.
- Ne pas ingérer ce produit.
- En cas d'ingestion accidentelle, consultez un médecin ou le centre anti-poisons (070/245.245).
- Ne pas utiliser près d'un feu ouvert!

Composition

- Lotion: Cyclopentasiloxane, Dimethicone
- Shampooing: Eau purifiée, Laureth sulfate de sodium, Dimethicone, Cocoamphodiacetate disodique, Parfum, Cocamidopropyl betaine, Acrylates/C10-30 Alkyl Acrylate Crosspolymère, Chlorure de sodium, Polyquaternium-74, Distéarate de glycol, Hydroxyde de sodium, Acide citrique, Laureth-7, Ether de glycerol PPG-27, Laureth-10, Cocamide MEA, Benzoate de sodium, Alcool benzyle, Phenoxyethanol, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone

Conditionnement et conservation

Lotion: flacon de 150 ml. Shampooing: flacon de 150 ml. Conserver à température ambiante et hors de portée des enfants.

Dernière mise à jour de ce notice: 25/01/2019

Fabricant et distributeur

 QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem, BELGIE.



SHAMPOUX® FILM, lotion and shampoo

An alternative treatment for killing head lice.

What are lice?

Head lice (*Pediculus capitis*) are small, wingless insects. They are so small they are difficult to see: the male measures only 1.5 mm, the female 2 mm. They have 3 pairs of legs, with small pincers, which they use to attach themselves to the hair. Female lice can lay up to 10 eggs per day for around 20 to 30 days. These tiny eggs are known as nits. They are stuck firmly to the base of the hair with a sort of glue. The eggs hatch after 8 to 10 days; the tiny lice are fully grown after 2 weeks.

How do you get lice?

Anyone can get lice. They can move easily from one head to another:

- via direct contact, from hair to hair.
- via contact between infested items (such as hats, scarves, combs or brushes) and the hair.

How do you identify lice?

Itching behind the ears and at the back of the neck and soreness of the scalp caused by scratching can indicate the presence of lice. The hair should then be carefully examined. The nits are whitish and firmly attached to the base of the hair. They are difficult to remove, unlike dandruff which can easily be removed. The lice themselves are difficult to see but fall out when the hair is combed.

SHAMPOUX® FILM.

SHAMPOUX® FILM is an alternative treatment for killing head lice. First the hair must be treated with a lotion and then washed with the accompanying shampoo. Both products contain dimethicone. They may be used during pregnancy and breast feeding.

- SHAMPOUX® FILM, Lotion

The lotion contains dimethicone and a volatile constituent. After applying the lotion the volatile element evaporates and leaves behind a fine film on the scalp and hair. In this way the respiratory organs of the head lice are sealed off and they suffocate. This is an alternative, mechanical process not involving insecticides. No toxic substances are employed. The lotion is gentle on the skin and suitable for use by all ages.

- SHAMPOUX® FILM, Shampoo

SHAMPOUX® FILM, shampoo is composed in such a way so that it carries the following characteristics:

- Flawlessly removes all dead materials and the remaining thin film.
- Recovers: the hair and leaves no oily feeling after application.
- Leaves: the hair easy to comb.
- Suitable for daily reapplication to easily comb out any remaining lice and nits.

Advantages of SHAMPOUX® FILM:

- An alternative way of killing head lice should a treatment using insecticides not be desired or be proven to be ineffective
- User friendly: SHAMPOUX® FILM offers a complete treatment with lotion and shampoo
- Odourless and colourless
- Does not contain any insecticides

Instructions for use

- Apply sufficient lotion to the dry hair (+/- 20 ml) so that the entire scalp and hair is covered.
- Let the hair dry naturally and allow the lotion to take effect for at least 15 minutes.
- Wash the hair thoroughly using the SHAMPOUX® FILM shampoo and rinse off with copious amounts of water.
- Comb the hair thoroughly.
- In order to kill the young head lice (these are the nits that have just hatched), it is vital that you repeat the treatment after 7 days.

Precautions

- SHAMPOUX® FILM is intended for external use only. On accidental contact with the eyes or mucous membranes rinse with copious amounts of water.
- SHAMPOUX® FILM has no contraindications and is appropriate for each age.
- In case of irritation for some ingredients it is advisable to halt the treatment.
- Do not swallow this product.
- Consult a doctor or the Poisons Centre (070/245.245) in the case of accidental ingestion.
- Don't use close to an open fire!

Composition

- Lotion: Cyclopentasiloxane, Dimethicone
- Shampoo: Purified water, Sodium laureth sulphate, Dimethicone, Disodium cocoamphodiacetate, Perfume, Cocamidopropyl betaine, Acrylates/C10-30 Alkyl acrylate crosspolymer, Sodium chloride, Polyquaternium-74, Glycol distearate, Sodium hydroxide, Citric acid, Laureth-7, PPG-27 Glyceryl ether, Laureth-10, Cocamide MEA, Sodium benzoate, Benzyl alcohol, Phenoxyethanol, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone

Packaging and storage

Bottles of 150 ml lotion and bottles of 150 ml shampoo. Store at room temperature and keep out of the reach of children.

Last revision of this leaflet: 25/01/2019

Manufacturer and distributor

 QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem, BELGIUM.



SHAMPOUX® FILM, Lotion und Shampoo

Eine alternative Behandlung zur Tötung von Läusen.

Was sind Läuse?

Kopfläuse (*Pediculus capitis*) sind kleine, flügellose Insekten. Sie sind so klein, dass sie schwierig mit dem bloßen Auge zu erkennen sind: Das Männchen ist nur 1,5 mm lang, das Weibchen 2 mm. Sie haben drei Paar Füße mit Greifzangen, mit denen sie sich im Haar festheften. Weibliche Läuse können bis zu 10 Eier pro Tag legen, etwa 20 bis 30 Tage lang. Diese Eier nennt man Nissen. Mit Hilfe einer Art Klebstoff werden sie an die Basis des Haares festgeklebt. Nach 8 bis 10 Tagen schlüpfen die Eier, nach 15 Tagen sind die Jungläuse erwachsen.

Wie bekommt man Läuse?

Läuse können bei jedem vorkommen.

Sie können problemlos von einem Kopf auf einen anderen gelangen:

- durch direkten Kontakt von Haar zu Haar.
- durch Kontakt mit befallenen Gegenständen (zum Beispiel Mützen, Schals, Kämmen oder Bürsten) die mit dem Haar in Berührung kommen.

Wie kann man Läuse erkennen?

Jucken hinter den Ohren und im Nacken, Beschädigungen der Kopfhaut durch Kratzen können auf Läusebefall hinweisen. Deswegen wird in einem solchen Fall das Haar am besten gründlich untersucht. Die Nissen sind weißlich und kleben an die Basis des Haares. Sie sind schwierig zu entfernen, im Gegensatz zu Schuppen, die einfach abgelöst werden können. Die Läuse selbst sind schwierig zu erkennen, fallen jedoch beim Kämmen aus den Haaren.

SHAMPOUX® FILM.

SHAMPOUX® FILM ist eine alternative Behandlung zur Tötung von Läusen. Zuerst müssen die Haare mit einer Lotion behandelt und danach mit dem dazugehörigen Shampoo gewaschen werden. Beide Produkte enthalten dimethicone. Beide Produkte können sowohl während der Schwangerschaft als auch in der Stillzeit benutzt werden.

- SHAMPOUX® FILM, Lotion

Die Lotion enthält dimethicone und einen flüchtigen Bestandteil. Nach Anbringen der Lotion verdampft der flüchtige Bestandteil und es bleibt ein dünner Film auf der Kopfhaut und den Haaren zurück. Auf diese Weise werden die Atmungsorgane der Kopfläuse blockiert und ersticken sie. Dies ist eine alternative, mechanische Lösung ohne Einsatz von Insektiziden. Es werden keine toxischen Stoffe verwendet. Die Lotion ist besonders hautverträglich und für alle Altersgruppen geeignet.

- SHAMPOUX® FILM, Shampoo

SHAMPOUX® FILM Shampoo wurde so zusammengestellt, dass es die folgenden Eigenschaften aufweist:

- Entfernt perfekt den zurückgebliebenen feinen Film der Lotion und des toten Materials.
- Repariert das Haar und fühlt sich nach Gebrauch nicht fettig an.
- Das Haar lässt sich leicht durchkämmen.
- Eignet sich für den täglichen Gebrauch nach der Behandlung, um die übrig gebliebenen Flöhe und Läuse einfach mit dem Kamm zu entfernen.

Vorteile SHAMPOUX® FILM:

- Eine alternative Behandlung zur Tötung von Läusen, falls eine Behandlung mit Insektiziden unerwünscht oder nicht effektiv ist
- Benutzerfreundlich: SHAMPOUX® FILM bietet eine komplette Behandlung mit Lotion und Shampoo
- Geruch- und farblos
- Enthält keine Insektiziden

Anwendungsanweisungen

- Bringen Sie reichlich Lotion auf dem trockenen Haar an (+/- 20 ml), so dass Haar und Kopfhaut vollständig bedeckt sind.
- Lassen Sie das Haar an der Luft trocknen und lassen Sie die Lotion mindestens 15 Minuten einwirken.
- Waschen Sie das Haar gründlich mit SHAMPOUX® FILM und spülen Sie es mit reichlich Wasser aus.
- Kämmen Sie das Haar gründlich.
- Um eventuelle junge Läuse (gerade geschlüpfte Nissen) zu töten, ist es wichtig, die Behandlung nach 7 Tagen zu wiederholen.

Vorsorgemaßnahmen

- SHAMPOUX® FILM ist ausschließlich für die äußere Anwendung geeignet. Bei zufälligem Kontakt mit den Augen oder Schleimhäuten bitte mit reichlich Wasser ausspülen.
- SHAMPOUX® FILM kann zu einer leichten Irritation der Kopfhaut führen. In solchen Fällen sollten Sie die Behandlung beenden.
- Zu SHAMPOUX® FILM sind keine Gegenanzeigen bekannt und das Mittel eignet sich für alle Altersgruppen.
- Dieses Produkt nicht verschlucken.
- Bei versehentlichem Verschlucken wenden Sie sich bitte an einen Arzt oder ein Antigiftzentrum unter der Notrufnummer 070 24 52 45.
- Nicht bei offenem Feuer anwenden!

Zusammensetzung

- Lotion: Cyclopentasiloxan, Dimethicone
- Shampoo: Gereinigtes Wasser, Natriumlaurethsulfat, Dimethicone, Dinatriumcocoamphodiacetat, Parfum, Cocamidopropyl Betaine, Acrylate/C10-30 Alkylacrylat-Crosspolymer, Natriumchlorid, Polyquaternium-74, Glycoldistearat, Natriumhydroxid, Zitronensäure, Laureth-7, PPG-27 Glycerylether, Laureth-10, Cocamid MEA, Natriumbenzoat, Benzylalkohol, Phenoxyethanol, Methylchloroisothiazolinon, Methylisothiazolinon

Verpackung und Lagerung

Flakon mit 150 ml Lotion und Flakon mit 150 ml Shampoo. Bei Zimmertemperatur und außer Reichweite von Kindern lagern.

Letzte Überarbeitung des Beipackzettels: 25/01/2019

Hersteller und Vertreiber

 QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem, BELGIEN.

